

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 84 (1989)
Heft: 2

Vorwort: Editorial
Autor: Steiner, Robert

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Liebe Leser!

Als das Umweltschutzgesetz zur Diskussion stand, wurde von Architektenseite darauf hingewiesen, dass es nicht genüge, eine verunstaltete Umwelt technisch zu sanieren. Die Umwelt werde als etwas Ganzheitliches wahrgenommen und soll dementsprechend gestaltet werden. Die Räte entschieden jedoch, dass die Natur- und Heimatschutzgesetzgebung und die Einordnungsaufgaben dafür da seien.

Nun wird die Massenproduktion, die ab den 50er bis in die 70er Jahre entstand, mit grossem Aufwand schall- und wärmetechnisch saniert, wobei es beim unbefriedigenden gestalterischen Stückwerk bleibt. Daneben werden alte Häuser oft durch Aussenisolationen entstellt oder gar der Verdichtungswelle geopfert.

Wiedergutmachen ohne wahrzunehmen, welche Qualitäten unsere Ortschaften prägen, kann man nicht. So müssen wir Heimatschützer von neuem mit der Inventarisierung beginnen, einer Inventarisierung, die nicht nur Denkmäler erfasst. Vielmehr sollen auch die Freiräume ruhiger, sicherer, menschenwürdiger und klimatisch durch Durchgrünungen besser werden. Wiedergutmachen kann man nicht durch verbrämte Nostalgie im «Dörflstil».

Seit Kulturland bewahrt wird, wissen wir, dass das Bauen ein Reagieren auf örtlich gegebene Situationen darstellt. Das stellt erhöhte Anforderungen an alle Beteiligten.

Robert Steiner

Chers lecteurs,

Quand la loi sur la protection de l'environnement était en discussion, des architectes rappelèrent qu'il ne suffit pas d'assainir techniquement des sites malmenés: c'est tout un ensemble à préserver et à aménager. Mais les Chambres estimèrent que la loi sur la protection de la nature et du patrimoine était là pour ça.

Maintenant, on doit remédier aux conséquences de la construction en masse des années 50 à 70 par de coûteux appareillages contre le bruit et la déperdition de chaleur, qui sont inesthétiques. D'autre part, d'anciennes demeures caractéristiques, et favorables à l'enracinement des habitants, sont souvent défigurées par des isolations extérieures, ou sacrifiées à la vague de concentration.

On ne peut pas réparer sans préserver ce qui fait la valeur de nos localités; aussi devons-nous, à la LSP, entreprendre un nouvel inventaire, qui ne comprenne pas seulement les beaux édifices, mais aussi les espaces libres; ceux-ci doivent devenir plus tranquilles, plus sûrs et plus avenants grâce à de la verdure. On ne peut pas non plus réparer en recourant à des enjolivures passéistes.

Depuis que les terres agricoles sont protégées, nous savons que les constructions diffèrent en fonction des situations locales. Cela pose à tous les intéressés des problèmes supplémentaires.

Robert Steiner

Unser Schwerpunkt
Rückbau und Wiedergutmachung 1–12

Den SHS auflösen?
Wissenswertes über die Tätigkeit 1988 13

Ja zum 19. Jahrhundert
Winterthur – Wakker-Preis-Träger 1989 21

Neue Erkenntnisse
Methoden zur Erhaltung von Kulturgütern 24

Talerhauptobjekt 1989
Dieses Jahr ist Trogen an der Reihe 27

*Titelbild: «Ufruume!»
Keystone Press*

SOMMAIRE

Notre thème principal
«Remise en ordre» 1–12

Dissolution de la LSP?
Points intéressants de l'année 1988 13

Oui au XIX^e siècle
Winterthur, prix Wakker 1989 21

Découvertes
Méthodes de conservation des biens culturels 24

L'Ecu d'or 1989
C'est le tour de Trogen 27

*Page de couverture:
«Remise en ordre!»
Keystone Press*